

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 85 (1994)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 11 **Modernisierung und Umbau von Wasserkraftwerken:  
Moderne Laufradfertigung**  
Herbert Grein
- 17 **Strömungsrechnung und Modellversuche für Wasserturbinen**  
Helmut Keck
- 21 **Approvisionnement en électricité et redevances hydrauliques:  
le point de vue des producteurs d'énergie**  
Clau Foppa
- 25 **Projets d'exploitation des forces hydrauliques:  
coordination des procédures**  
Office fédéral de l'énergie
- 29 **Stromverbrauch sichtbar machen**  
Stefan Gasser, Urs Müller
- 33 **Kommunale Energiepolitik in Frankreich**  
Gilbert Souchal
- 37 **Restructuration et privatisation de l'économie électrique  
en Angleterre et dans le pays de Galles**  
David Jefferies

## Branchen-Magazin – Magazine

- |    |                          |                               |
|----|--------------------------|-------------------------------|
| 49 | Politik und Gesellschaft | Politique et société          |
| 52 | Organisationen           | Organisations                 |
| 53 | Technik und Wissenschaft | Technique et sciences         |
| 55 | Firmen und Märkte        | Entreprises et marchés        |
| 57 | Neue Produkte            | Produits nouveaux             |
| 60 | Buchbesprechungen        | Critique des livres           |
| 61 | Veranstaltungen          | Manifestations                |
| 63 | Veranstaltungskalender   | Calendrier des manifestations |

## VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'UCS

- 67 **Mitteilungen – Communications**
- 71 **Aus Mitgliedswerken – Information des membres**
- 80 **Statistik – Statistique**
- 85 **Impressum**
- 86 **Forum**

Bulletin SEV/VSE 2/1994  
Zürich, 4. Februar 1994  
85. Jahrgang



**Titelbild:** Moderne Fertigung von Wasserturbinen-Laufrädern: Die innenliegende Radkontur dieses Peltonrades wird mit Roboter aus dem Vollen herausgearbeitet, anschliessend folgt das Mikroguss-Aufschweissen der Aussenvolumen

**Photo de couverture:** Fabrication de roues de turbines hydrauliques: la réalisation du contour intérieur de cette roue Pelton à l'aide d'un robot est suivie par le soudage de la partie extérieure (photo Sulzer-Escher Wyss)

# BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses  
d'électricité

**Inserateverwaltung:**

Edenstrasse 20  
Postfach 229  
CH-8021 Zürich  
Telefon 01 207 86 34  
Telefax 01 207 89 38

**Abonnemente:**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Zentrale Dienste/Bulletin  
Seefeldstrasse 301, CH-8034 Zürich  
Telefon 01 384 91 11

**Redaktionen:** siehe Impressum



«Ich habe  
mein Portemonnaie  
am Schlüsselbund!»

Das chip-key-system der neuen bargeldlosen Gebühren-  
automaten Bicont 803 machts möglich! Den exklusiven  
Chip-key-Schlüssel laden Sie mit einem Geldvorrat bis max.  
Fr. 999.90 ohne separate Ladestation immer wieder neu.

Wählen Sie den Bicont CKS 803 vor allem für zeitabhän-  
gige Abrechnung. Ideal für leistungsabhängigen Betrieb  
ist der für die Montage auf Normzähler vorbereitete Bicont  
CKE 803.

Exklusiv für Elektrizitätswerke: der EW-key zum Einziehen  
fälliger Stromrechnungen.



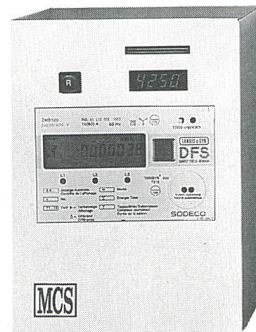
Neu: Bicont 803 – die bargeldlosen  
Gebührenautomaten

**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Riedhofstrasse 11, 8804 Au ZH  
Telefon 01 781 01 11, Fax 01 781 02 02

Suisse Romande: Prodelec SA, 1080 Les Cullayes, tél. 021 903 32 24

Energie à la carte!



MCS, das bewährte System für die bargeldlose  
Energieverrechnung, zeit- oder leistungsbezogen

Senden Sie uns bitte ausführliche Unterlagen

Name/Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**egro EGRO**  
WERK BADEN

EGRO AG WERK BADEN  
CH-5401 Baden  
Tel: 056 - 216 446  
Fax: 056 - 220 662

Inserieren Sie im

## Bulletin SEV/VSE

86% der Leser sind  
Elektroingenieure ETH/HTL

91% der Leser haben  
Einkaufsentscheide zu treffen

## Sie treffen ihr Zielpublikum

Wir beraten Sie kompetent  
Tel. 01/207 86 34

## *L'eau source de vie et d'énergie*



Le système TELEGYR® gère l'ensemble du complexe hydraulique de Grande Dixence S.A., qui comprend un centre de conduite général à Sion, quatre usines de pompages et des prises d'eau.

Grâce à la modularité, à l'ouverture et aux performances du TELEGYR®, la liaison avec des systèmes de gestion et de téléconduite existants est effectuée de façon optimale. Grand Dixence S.A. a particulièrement apprécié le savoir faire de Landis & Gyr du point de vue convivialité, interface homme-machine et respect des normes internationales (logiciel et matériel).

Landis & Gyr  
Energy Management (Suisse) S.A.  
Gubelstrasse  
CH-6301 Zoug  
Téléphone 042-24 11 24

**LANDIS & GYR**